

世界
文学金库

中篇小说卷

上海文艺出版社



国防大学 2 061 7101 5

中篇小说卷

左 泥 谢泉铭编选

(沪)新登字 103 号

责任编辑：林爱莲

封面设计：陆震伟

世界文学金库·中篇小说卷

左 泥 谢泉铭 编选

上海文艺出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

新华书店经销 吴县文艺印刷厂印刷

开本 850×1163 1/32 印张 24.5 插页 8 字数 612,000

1994年9月第1版 1994年9月第1次印刷

印数：1—3,500册

ISBN 7-5321-1148-2/I·866 定价：28.40元

序

谢泉铭 左 泥

追溯人类文学的渊源，远在原始社会。世界上最早的文化和最早的文学是在古代中国、埃及、巴比伦、印度、波斯、希腊和罗马等国家和地域形成的。原始社会的诗歌，是人类的原始语言。随着人类的进步，智力的发展，语言的发达，社会的变革，才出现神话、传说、史诗、寓言故事、戏剧、散文等文学样式。

我国最早出现“小说”这一名词，是在先秦两汉时期，但当时把小说贬之为浅薄琐屑之言，根本算不上是一种文学体裁。到了魏晋以后，“志怪”、“志人”小说的涌现，这是我国小说发展史上的早期阶段。它对以后唐代传奇、宋元话本、白话小说以及明代的“拟话本”等，都给予了不同程度的沾溉和影响。明代“拟话本”的出现，标志着中国小说的民族风格 and 特点已经形成。

古代小说只有短篇和长篇之分，没有中篇这一门类。为此，我们根据时下以三万字左右的篇幅和内涵量大小的标准划分，上限时间定在明代的“拟话本”上。

明代“拟话本”小说中的《杜十娘怒沉百宝箱》、《卖油郎独占花魁》和《金玉奴棒打薄情郎》等都是优秀的代表作，国内外的一些文学评论家极为推崇，而《卖油郎独占花魁》尤其是其中的翘楚，我们觉得有必要收选。另一篇入选的是《浮生六记》。过去，很少有人将它列为小说，文学史上也从不提及。现“中国小说史料丛书”、《小说辞典》为它正名，列为“自传体小说”。俞平伯先生及其他评论家都对它作了很高的评价，无论从其艺术质量或文学意蕴来说，均为上乘之作。

优秀的外国文学，灿若河汉，光照千古。对我们来说，它具有巨大的社会认识价值，一定的思想教育意义，和有益的艺术借鉴作用。特别是从文艺复兴以来的五六百年的欧洲文学，表现了一系列错综复杂的社会斗争，详尽地描绘了资产阶级在各个发展阶段的生活和理想，无疑是对世界文学的一个特殊贡献。

欧洲文学在它的发展过程中，创造了大量作品，出现了为数众多的文学大师和典范作家。据此，我们收入的外国中篇小说有以欧洲德、俄、法、英、意、奥等六个国家为主的八部作品和美国的两部作品，时间界限是以第二次世界大战以前的近代、现代作品为主。所有入选作品均按发表年月先后为序。

非常遗憾的是，限于篇幅，中国和其他国家不同时期、不同流派的优秀中篇小说均未能收入丛书；又限于编者阅历和眼力，入选的作品是否恰当，或具有某种程度的代表性，尚有待读者诸君的评判和赐教！

《世界文学金库》编辑委员会

主编

朱 雯 江曾培

编委

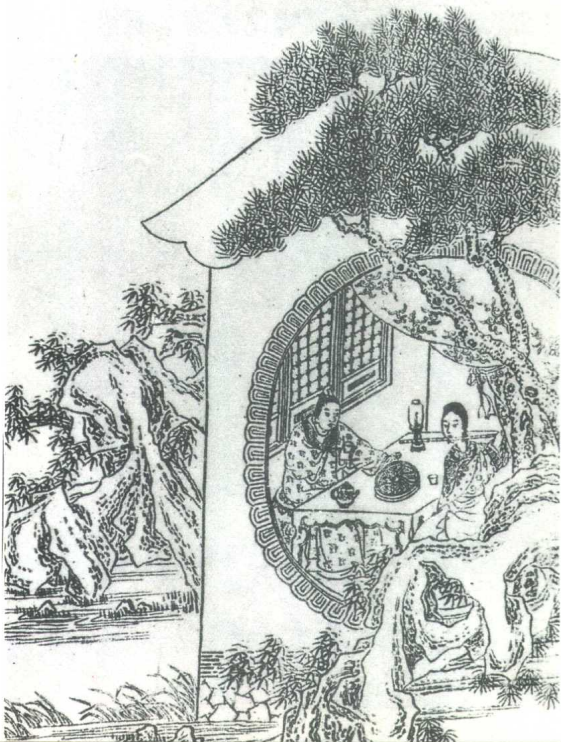
(以姓氏笔划为序)

朱 雯	孙 颙	江曾培	余仁凯
张辽民	周 天	郑 锒	郝铭鉴

《卖油郎独占花魁》插图之一



《卖油郎独占花魁》插图之二



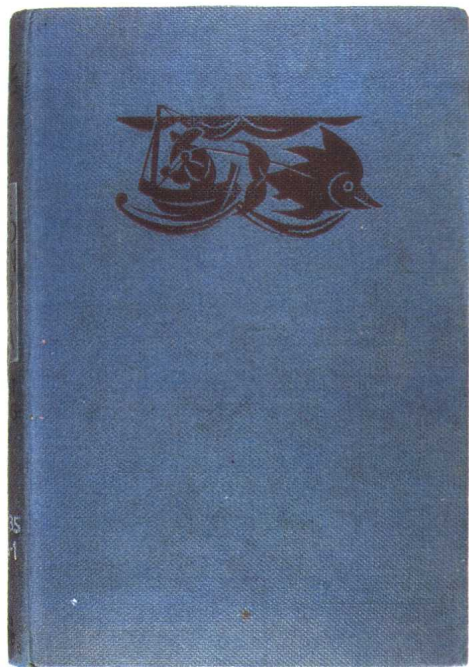


《羊脂球》插图

莫泊桑作品中经常描写到的划船游客



《老人与海》原版封面



《上尉的女儿》(电影剧照)



《少年维特之烦恼》原版封面

Die Leiden
des
jungen Werthers.

Erster Theil.



Leipzig,
in der Wegmannschen Buchhandlung.
1774



《少年维特之烦恼》插图

目 录

序.....谢泉铭 左 泥

中 国 部 分

〔明〕冯梦龙

卖油郎独占花魁3

〔清〕沈三白

浮生六记.....36

外 国 部 分

〔德〕歌德

少年维特之烦恼.....85

〔俄〕普希金

上尉的女儿196

〔法〕梅里美

嘉尔曼299

〔意〕亚米契斯

卡尔美拉354

〔俄〕屠格涅夫

初恋393

〔法〕莫泊桑

羊脂球465

〔美〕杰克·伦敦

野性的呼唤509

〔英〕高尔斯华绥

苹果树592

〔奥地利〕茨威格

一个女人一生中的二十四小时650

〔美〕海明威

老人与海710

中国部分

〔明〕冯梦龙

冯梦龙(1574—1646),字犹龙,又字龙子犹,号墨憨斋主人,江苏长州(今常州)人。毕生大部分时间致力于民间文学的整理,广涉诗文、小说、戏曲各个领域,但以小说方面之成就最高。本篇系其整理之名篇之一。

卖油郎独占花魁

年少争夸风月,场中波浪偏多。有钱无貌意难和,有貌无钱不可。就是有钱有貌,还须着意揣摩。知情识趣俏哥哥,此道谁人赛我?

这首词名为《西江月》,是风月机关中最要之论。常言道:“妓爱俏,妈爱钞。”所以子弟行中,有了潘安般貌,邓通般钱,自然上和下睦,做得烟花寨内的大王,鸳鸯会上的主盟。然虽如此,还有个两字经儿,叫做“帮衬”。“帮”者,如鞋之有帮;“衬”者,如衣之有衬。但凡做小娘的,有一分所长,得人衬贴,就当十分。若有短处,曲意替他遮护,更兼低声下气,送暖偷寒,逢其所喜,避其所嫌,以情度情,岂有不爱之理?这叫做“帮衬”。风月场中,只有会帮衬的最讨便宜,无貌而有貌,无钱而有钱。假如郑元和在卑田院做了乞儿,此时囊篋俱空,容颜非旧,李亚仙于雪天遇之,便动了一个侧隐之心,将绣襦包裹,美食供养,与他做了夫妻。这岂是爱他之钱,恋他之貌?只为郑元和识趣知情,善于帮衬,所以亚仙心中舍他不得。

你只看亚仙病中想马板肠汤吃，郑元和就把个五花马杀了，取肠煮汤奉之。只这一节上，亚仙如何不念其情？后来郑元和中了状元，李亚仙封为汧国夫人。《莲花落》打出万言策，卑田院变做了白玉楼。一床锦被遮盖，风月场中反为美谈。这是：

运退黄金失色，时来黑铁生光。

话说大宋自太祖开基，太宗嗣位，历传真、仁、英、神、哲，共是七代帝王，都则偃武修文，民安国泰。到了徽宗道君皇帝，信任蔡京、高俅、杨戩、朱勔之徒，大兴苑囿，专务游乐，不以朝政为事。以致万民嗟怨，金虏乘之而起，把花锦般一个世界，弄得七零八落。直至二帝蒙尘，高宗泥马渡江，偏安一隅，天下分为南北，方得休息。其中数十年，百姓受了多少苦楚！正是：

甲马丛中立命，刀枪队里为家。

杀戮如同戏耍，抢夺便是生涯。

内中单表一人，乃汴梁城外安乐村居住，姓莘，名善，浑家阮氏。夫妻两口，开个粮食铺儿。虽则柴米为生，一应柴、炭、茶、酒、油、盐、杂货，无所不备，家道颇颇得过。年过四旬，止生一女，小名叫作瑶琴。自小生得清秀，更且资性聪明。七岁上，送在村学中读书，日诵千言。十岁时，便能吟诗作赋。曾有《闺情》一绝，为人传诵。诗云：

朱帘寂寂下金钩，香鸭沉沉冷画楼。

移枕怕惊鸳并宿，挑灯偏惜蕊双头。

到十二岁，琴棋书画，无所不通。若题起女工之事，飞针走线，出人意表。此乃天生伶俐，非教习之所能也。莘善因为自家无子，要寻个养女婿来家靠老。只因女儿灵巧多能，难乎其配；所以求亲者颇多，都不曾许。不幸遇了金虏猖獗，把汴梁城围困，四方勤王之师虽多，宰相主了和议，不许厮杀，以致虏势愈甚，打破了京城，劫

迁了二帝。那时城外百姓，一个个亡魂丧胆，携老扶幼，弃家逃命。

却说莘善领着浑家阮氏，和十二岁的女儿，同一般逃难的，背着包裹，结队而走。忙忙如丧家之犬，急急如漏网之鱼。担渴担饥，担劳苦，此行谁是家乡；叫天叫地叫祖宗，惟愿不逢鞑虏。正是：

宁为太平犬，莫作乱离人！

正行之间，谁想鞑子倒不曾遇见，却逢着一队败残的官兵。看见许多逃难的百姓，多背得有包裹，假意呐喊道：“鞑子来了！”沿路放起一把火来。此时天色将晚，吓得众百姓落荒乱窜，你我不相顾。败兵就乘机抢掠。若不肯与他，就杀害了。这是乱中生乱，苦上加苦。却说莘氏瑶琴被乱军冲突，跌了一交，爬起来，不见了爹娘。不敢叫唤，躲在道旁古墓之中，过了一夜。到天明，出外看时，但见满目风沙，死尸横路。昨日同时避难之人，都不知所往。瑶琴思念父母，痛哭不已。欲待寻访，又不认得路径，只得望南而行。哭一步，捱一步，约莫走了二里之程。心上又苦，腹中又饥。望见土房一所，想必其中有人，欲待求乞些汤饮。及至向前，却是破败的空屋，人口俱逃难去了。瑶琴坐于土墙之下，哀哀而哭。

自古道：“无巧不成话。”恰好有一人从墙下而过。那人姓卜，名乔，正是莘善的近邻，平昔是个游手游食，不守本分，惯吃白食、用白钱的主儿。人都称他是卜大郎。也是被官军冲散了同伙，今日独自而行，听得啼哭之声，慌忙来看。瑶琴自小相认，今日患难之际，举目无亲，见了近邻，分明见了亲人一般，即忙收泪，起身相见，问道：“卜大叔，可曾见我爹妈么？”卜乔心中暗想：“昨日被官军抢去包裹，正没盘缠，天生这碗衣饭送来与我，正是奇货可居。”便扯个谎，道：“你爹和妈寻你不见，好生痛苦，如今前面去了，吩咐我道‘倘或见我女儿，千万带了他来，送还了我。许我厚谢’。”瑶琴虽是聪明，正当无可奈何之际，“君子可欺以其方”，遂全然不疑，随着卜乔便走。正是：

情知不是伴，事急且相随。